



## Bản Tin Mục Vụ

# Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

## Our Mother of Perpetual Help Parish

2121 West Apollo Rd, Garland, TX 75044  
 Điện thoại: (972) 414-7073 ♦ Fax: (972) 530-6428  
 Web: www.dmhcg.org

**Chúa Nhật VII Phục Sinh - Lễ Chúa Thăng Thiên**

**Ngày 24-05-2009**

### CHÍNH XỨ & PHÓ XỨ

Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT  
 Lm. Phaolô Nguyễn Tất Hải, DCCT

### HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh - trannoanh@yahoo.com

### HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Trần Anh Kim . . . . . 972-485-1251

### BAN ĐIỀU HÀNH

Ô. Trần Mạnh Trác . . . . . 469-556-7140

### KHỐI PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng . . . . . 469-212-3452

#### Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng . . . . . 972-530-6220

#### Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Bùi Quang Huấn . . . . . 972-470-0772

#### Ca Đoàn

Thánh Linh . . . . . 972-231-4084

Trình Vương . . . . . 972-496-2789

Augustine . . . . . 972-335-1623

Fiat . . . . . 972-530-2258

Thiếu Nhi . . . . . 214-207-8548

### KHỐI HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

#### Ban Giáo Lý Dự Tông

A. Đàm Hữu Thư . . . . . 972-523-0037

#### Ban Dự Bị Hôn Nhân

A. Trần Mạnh Trác . . . . . 469-556-7140

#### CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình

A. Jimmy Hoàng Kim. . . . 469-348-8160

### HỘI ĐOÀN

#### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ô. Nguyễn Th. Trung . . . . 972-475-1645

#### Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Lê Thị Liên . . . . . 972-783-1634

#### Hội Đạo Bình Đức Mẹ

Cô Trần Trinh . . . . . 972-530-9177

#### Đoàn Thanh Niên Công Giáo

Cô Đặng Diễm Hạ . . . . . 972-544-5669

#### Ban Trật Tự

A. Trương Hùng Quan . . . 214-674-2476

#### Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Anh. Cường . . . 972-675-5625

## Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ

Theo quy định của Giáo Phận, người Công Giáo cần ghi danh gia nhập vào Giáo Xứ nơi thường trú và tham dự phụng vụ để thuận tiện cho việc lãnh nhận các phép Bí Tích. Xin sớm liên lạc với Văn Phòng GX để ghi danh gia nhập và nhận Sổ Danh Bộ với Sổ Gia Đình Công Giáo.

## Chương Trình Mục Vụ

### Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình) .....8:00 AM  
 Lễ II (Lễ Thanh Niên) .....10:00 AM  
 Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) .....12:00 PM  
 Lễ IV (Lễ Gia Đình) .....5:00 PM

### Ngày Thường

Thánh Lễ .....7:00 AM và 7:00 PM

### Thứ Bảy

Khấn ĐMHCG .....5:30 PM  
 Thánh Lễ .....8:00 AM và 6:00 PM

### Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược .....7:00 PM

### Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đèn Tạ, Thánh Lễ ..... 6:00 PM

### Lễ Trọng - Buộc

Thánh Lễ (sáng).....6:45 AM và 9:00 AM  
 Thánh Lễ (chiều).....7:00 PM và 9:00 PM

### Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

### Giải Tội

Ngày thường.....6:00 PM - 7:00 PM  
 Thứ Bảy.....5:00 PM - 6:00 PM  
 Hoặc theo hẹn

### Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 PM Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00 PM Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

### Lớp Giáo Lý Tân Tòng - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

### Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

### Chúa Nhật: Giáo Lý - Thiếu Nhi - Việt Ngữ

Giáo Lý.....9:45AM - 10:40AM, 3:45 PM - 4:40 PM  
 Thiếu Nhi Thánh Thể.....1:45 PM - 2:40 PM  
 Việt Ngữ.....10:45AM - 11:40AM, 2:45 PM - 3:40 PM

### Giờ Làm Việc Văn Phòng Giáo Xứ

Thứ Hai - Thứ Sáu.....09 AM - 12 PM, 2 PM - 4 PM  
 Chúa Nhật.....9 AM - 2 PM

## Lịch Trong Tuần

<b>Thứ Hai</b> 25-05-2009	Thánh Bêđa Khả kính, Lm, Ts. Thánh Gregoriô VII, Gh. Cv 19:1-8; Ga 16:29-33
<b>Thứ Ba</b> 26-05-2009	Thánh Philipphê Nêri, Lm. Cv 20:17-27; Ga 17:1-11a.
<b>Thứ Tư</b> 27-05-2009	Thánh Augustinô Giám Mục Canterbury Cv 20:28-38; Ga 17:11b-19.
<b>Thứ Năm</b> 28-05-2009	Cv 22:30; 23:6-11; Ga 17,20-26
<b>Thứ Sáu</b> 29-05-2009	Cv 25:13b-21; Ga 21:15-19
<b>Thứ Bảy</b> 30-05-2009	Cv 28:16-20,30-3; Ga 21:20-25
<b>Chúa Nhật</b> 31-05-2009	Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống (Lễ Trọng) Cv2:1-11; 1Cr12:3b-7,12-13, Ga20:19-23

## Các Giáo Khu

<b>Giáo Khu 1:</b>	Ô. Trần Văn Mão.....(972) 414-0215
<b>Giáo Khu 2:</b>	Ô. Nguyễn Đức Trọng.....(972) 530-2258
<b>Giáo Khu 3:</b>	Ô. Nguyễn Hữu Đào.....(972) 276-9879
<b>Giáo Khu 4:</b>	Ô. Nguyễn Văn Thông.....(972) 530-4935
<b>Giáo Khu 5:</b>	Ô. Phạm Thới.....(972) 671-6842
<b>Giáo Khu 6:</b>	Ô. Nguyễn Văn Tiến.....(972) 479-0230
<b>Giáo Khu 7:</b>	Ô. Nguyễn Linh.....(214) 724-9355
<b>Giáo Khu 8:</b>	Ô. Nguyễn Th. Trung.....(972) 475-1645
<b>Giáo Khu 9:</b>	Bà Vũ Thị Lạc.....(972) 758-7492
<b>Giáo Khu 10:</b>	Ô. Phạm Văn Địa.....(972) 496-0165
<b>Giáo Khu 11:</b>	Ô. Đinh Quang Viên.....(972) 423-2179
<b>Giáo Khu 12:</b>	Ô. Nguyễn Kỳ Sơn.....(972) 679-7339

## NGƯỢC MẮT NHÌN TRỜI

ĐTGM. Ngô Quang Kiệt

Con người thường có hai thái độ sống đối nghịch nhau. Một bên là những người chỉ biết có việc đạo. Sống dưới đất nhưng lòng trí để cả ở trên trời. Không tha thiết gì với những người chung quanh. Không tham gia những sinh hoạt xã hội. Khinh chê tất cả những giá trị ở đời này. Ngược lại, bên kia là những người sống như chỉ biết có việc đời. Chỉ coi trọng những giá trị vật chất. Chỉ biết có đời này. Sống là còn. Chết là hết. Cả hai thái độ đều bất cập.

Việc Đức Giêsu lên trời và những lời Ngài truyền dạy trước khi từ giã trần gian giúp ta có một cái nhìn đúng đắn hơn đối với trời và đối với đất.

Đức Giêsu lên trời. Điều đó dạy ta biết ngoài cõi đời này còn có một nơi chốn khác. Ngoài cuộc sống này còn có một cuộc sống khác. Ngoài những giá trị đời này còn có những giá trị khác.

Trời là nơi hạnh phúc không còn khổ đau. Trời là nơi cuộc sống vĩnh viễn không bị tiêu diệt. Trời là nơi tất cả mọi giá trị đạt đến mức tuyệt đối. Trời là nơi con người trở thành thần thánh, sống chung với thần thánh.

Như thế trời là niềm hy vọng của con người. Con người không còn bị trói chặt vào trần gian. Định mệnh của con người không phải chỉ là đốn đầu sâu khổ. Số phận con người không phải sinh ra để rồi tàn lụi. Trời cho con người một lối thoát. Trời mở ra cho con người một chân trời hạnh phúc. Trời cho con người cơ hội triển nở đến vô biên.

Trời nâng cao địa vị con người. Có trời, con người không còn bị xếp ngang hàng với súc vật. Súc vật sinh ra để tàn lụi. Con người sinh ra để triển nở, để vượt qua số phận, để đạt tới địa vị con Thiên Chúa. Có trời, con người sẽ được nâng lên ngang hàng thần thánh.

Tuy nhiên, trời không phải xây dựng trong mây trong gió, nhưng được xây dựng trong cuộc sống trần gian. Trời không phải là cõi mơ mộng viễn vông, nhưng đã bắt đầu ngay trong thực tế cuộc đời hiện tại.

Chính vì thế mà hai thiên thần áo trắng đã bảo các môn đệ đừng đứng nhìn trời mãi làm chi, nhưng phải trở về mà lo chu toàn nhiệm vụ.



Chính vì thế mà trước khi lên trời, Chúa căn dặn các môn đệ hãy đi làm việc cho nước Chúa. Sống và làm việc ở trần gian, đó là một nhiệm vụ phải chu toàn. Hoàn thành nhiệm vụ ở trần gian, đó là điều kiện để đạt tới hạnh phúc Nước Trời.

Chính Đức Giêsu cũng đã chu toàn nhiệm vụ ở trần gian rồi mới lên trời. Nhiệm vụ đó là đi gieo Tin Mừng khắp nơi. Đi đến đâu là thi ân giáng phúc đến đấy. Đi đến đâu là gieo yêu thương đến đấy.

Hôm nay Chúa cũng sai các môn đệ và chúng ta đi gieo Tin Mừng khắp thế gian. Hãy đi làm mọi việc tốt đẹp cho mọi người.

Làm việc tốt đẹp ở trần gian đó là góp phần xây dựng nước trời. Góp phần xây dựng trần gian đó là dọn chỗ ở trên nước trời. Trần gian không phải là nơi cho ta bám víu vì không vĩnh cửu. Nhưng trần gian là cơ hội cho ta đạt tới nước trời.

Chính vì thế, người môn đệ của Chúa phải sống giữa trần gian, phải yêu mến trần gian, phải xây dựng trần gian. Vì trần gian là nơi Chúa sai ta đến làm việc.

Tuy nhiên người Kitô hữu làm việc ở trần gian mà lòng vẫn hướng lên quê trời. Yêu mến trần gian vì nước trời. Yêu mến trần gian để biến trần gian thành nước trời.

Lạy Chúa Giêsu, xin cho con biết nỗ lực xây dựng trần gian trong niềm mong đợi hạnh phúc nước trời. Amen.

**CHÚC MỪNG**

Giáo xứ hân hoan chúc mừng 34 em có tên sau đây được lãnh Bí Tích Thêm Sức vào Thánh Lễ Chúa Lên Trời hôm nay do Đức Cha Kevin J. Farrell, Giám Mục Giáo Phận Dallas đặt tay và xúc dầu. Nguyên xin cho các em luôn kiên vững trong đời sống đức tin nhờ Ôn Chúa Thánh Thần mà các em lãnh nhận trong bí tích Thêm Sức hôm nay.

**Confirmation Class of 2009**

Bùi Timothy  
Cao Jennifer  
Diệp Phương Uyên  
Đỗ Kim Anh  
Đỗ Lan Anh  
Đỗ Phương Jenny  
Hoàng Joseph  
Hoàng Minh  
Lê Hiếu Peter  
Ngô Huy Paul  
Nguyễn Đan Anh  
Nguyễn Jaunty  
Nguyễn Joseph  
Nguyễn Lavonna  
Nguyễn Lư Nancy  
Nguyễn Maria Tiffany  
Nguyễn Minh Uyên  
Nguyễn Minh Christopher  
Nguyễn Nhung Maggie  
Nguyễn Peter  
Nguyễn Tammy  
Nguyễn Thy Alexandra  
Nguyễn Timothy Tiến  
Nguyễn Victoria  
Phạm James  
Phạm Suzane  
Phạm Việt Nathan  
Phạm Vũ Trưởng Mikey  
Quách Đông Kỳ Việt  
Tân Thiên Nga  
Trần Duy Charles  
Trần Nicole Thúy Hằng  
Phạm Nhi-Lan  
Phạm Ngọc Tường Vi

**PHỤNG CA****Nhập Lễ:****Hôm Nay Mừng Chúa Lên Trời (Bài 56)****Chúa Lên Trời (Hoài Đức)**

Ánh muôn tia bình minh, bùng lấp lánh chiếu muôn áng mây huy hoàng. Chúa từ nơi dương gian, rày lên chốn thiên cung sáng tươi rõ ràng. Thoáng muôn cung đàn tở. Nổi réo rất rước Con Chúa lên ngai vàng. Chúa ngự nơi cao sáng. Khắp thiên đàng vang âm điệu ca du dương. Chúa Cứu Thế đã khải hoàn. Hãy cất tiếng hát nhân trần. Thiết tha dâng lời khẩn cầu Chúa ban muôn ngàn ơn phúc xuống cõi trần. Chúa Cứu Thế đã khải hoàn. Hãy cất tiếng hát nhân trần. Chúa nay lên trời đoái tình khứng ban cho đoàn con hưởng phúc bình an.

**Đáp Ca (TV 46):** Thiên Chúa ngự lên giữa tiếng tụng tụng, Chúa ngự lên trong tiếng kèn vang.

**Alleluia, Alleluia!** Chúa phán: "Các con hãy đi giảng dạy muôn dân: Thầy sẽ ở cùng các con mọi ngày cho đến tận thế". Alleluia.

**Dâng Lễ: Xin Dâng Chúa**

ĐK: Xin dâng Chúa hiến lễ này để tưởng niệm Chúa chịu chết, để tưởng niệm Chúa sống lại lên Trời hiển vinh.

1. Lạy Cha chí thánh hãy nhận lễ vật chúng con chân thành dâng. Cúi xin cho của lễ này cứu con khỏi trầm luân.
2. Chiều xưa trên thánh giá Chúa dâng chính mình, cứu thế nhân làm than chúng con van nài Chúa Trời thứ tha hết tội khiên.
3. Rượu nho bánh miến với trọn tâm tình, kiếp đau thương trần gian, cúi xin cho của lễ này cứu con khỏi trầm luân.

**Ca Khúc Trầm Hương (Bài 104)****Hiệp Lễ: Chúa Lên Trời (Bài 57)****Chúa Về Trời (Thái Nguyên)**

ĐK: Chúa về trời là niềm hy vọng sự sống đời sau cho con dự phần vinh quang ngàn đời, bằng cuộc sống hôm nay dựng xây thế giới. Chúa về trời là thiên đàng rộng mở từ nơi thế trần, từ nơi tâm hồn của mỗi người, bằng đón nhận tin yêu và sống tin yêu.

**Kết Lễ: Lễ Hết (Bài 276)****Hoa Mân Côi (Bài 324)**

## Family Nights

**Phaolô**, một kẻ từng ghét Đạo, chống Đạo, phá Đạo, đã trở thành một người theo Đạo, mến Đạo, sống Đạo.

**Phaolô**, một kẻ từng đồng lõa trong việc sát nhân, đổ máu Stephanô, đã trở thành một chứng nhân hùng hồn cho Tin Mừng Phục Sinh.

**Phaolô**, một kẻ từng gây đau khổ cho người tin Chúa Kitô đã trở thành cột trụ vững vàng của Hội Thánh.

### Tại sao lại có sự đổi hướng và đổi đời như thế?

Nhờ đâu mà một người từng bách hại Đạo Kitô có thể nói rằng: *“Tôi coi mọi sự là phân bón so với cái lợi tuyệt vời là được biết Đức Kitô”*?

**Để tìm câu trả lời, kính mời anh chị em đến với Family Nights đầu tháng 6 này.**

Phim **“Phaolô Thành Tarsô”** dài 3 tiếng, sẽ **được chiếu vào 2 tối, thứ Sáu và thứ Bảy ngày 5 và 6 tháng 6 này, từ 7:45PM - 9:30PM** (mỗi tối chiếu ½ phim). Phim tiếng Anh được chiếu tại nhà nguyện, và phim có phần thuyết minh tiếng Việt sẽ được chiếu cùng giờ tại nhà thờ.

Kính mời mọi người tham dự để cũng được thông phần ân phúc của Thánh Phaolô, người đã nói: *“Dù sống hay chết, thiên thần hay âm phủ, hiện tại hay tương lai, chiều cao hay chiều sâu, hay bất cứ tạo vật nào khác, không có gì có thể tách tôi ra khỏi lòng mến của Thiên Chúa trong Đức Giêsu Kitô Chúa chúng ta”* (Rm 8: 38-29)

**Paul**, originally known as Saul of Tarsus, was a persecutor of Christians until Jesus came to him in a vision. Forever changed, Paul withstood persecution and imprisonment and with unflagging determination he spread the word of Christ. Beautifully shot in the Moroccan desert, **“Paul the Apostle”** is a sweeping saga of a man whose story continues after The Passion of Christ.

**Movie Time: 7:45 PM - 9: 30 PM**

**Date: Friday and Saturday June 5 - 6, 2009**

## NGÀY Y TẾ Và AN SINH CỘNG ĐỒNG

**Chúa Nhật, ngày 07 tháng 06 năm 2009**

**Thời gian : 9:00AM 1:00PM**

**Tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp**

### Thử Nghiệm :

Mỡ, đường trong máu

( Cholesterol, Diabetes)

Đo Áp Huyết (Blood Pressure)

Ung Thư Tuyến Tiền Liệt

(Prostate cancer)

Viêm Gan B và C ( Hepatitis B&C)

Ung Thư Tử Cung (Pap smear Cervical cancer) - \$30.00/người

Điền đơn để lấy hẹn Chụp Quang

Tuyến Ngực cho quý bà (Mammogram)

Khám răng (Dental screening)

Khám Mắt tổng quát và Cườm Mắt

Khám Tim và chỉ dẫn về Tim

❖ Các Bác sĩ chuyên khoa sẽ cố vấn cho quý vị tất cả những vấn đề liên quan đến : **Sức khỏe tổng quát, Tim, người già, nam, nữ và trẻ em**

❖ Có dược sĩ để cố vấn về cách dùng thuốc

❖ Chích Ngừa :

Phong đòn gánh ( Tetanus shot-\$25.00)

Sưng Phổi (Pneumonia shot - \$25.00)

**Đặc biệt sẽ có các cuộc nói chuyện và hỏi / đáp với Cố vấn về An Sinh Xã Hội và Bác Sĩ chuyên viên về Homecare để giúp quý vị có thể xin được người đến trợ giúp cho thân nhân già yếu hay bệnh nặng tại nhà nếu hội đủ điều kiện.**

*Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp và Sự hỗ trợ của Hội Y Nha Dược Việt Nam ở Bắc Texas.*

## MẸ ĐỒNG HÀNH TÍN HỮU LẦN HẠT

Chuyện kể lại rằng có vị ẩn sĩ Ý cao niên sống nơi khu rừng cách xa làng mạc đông dân cư. Vị ẩn sĩ có dáng điệu thật khiêm tốn và có đời sống vô cùng đạo đức. Ẩn sĩ phân chia một ngày sống cách hòa điệu giữa lao động và suy gẫm nguyện cầu. Mỗi tháng một lần, ẩn sĩ rời tịch liêu đến ngôi làng gần nhất để mua sắm vật dụng cần thiết và chút ít lương thực. Suốt quãng đường từ rừng sâu ra tới làng mạc, ẩn sĩ liên tục đọc kinh Mân Côi với Tràng Chuỗi trong tay.

Thế rồi xảy ra vào một ngày, tâm lòng vị ẩn sĩ bỗng nổi lên nỗi nghi ngờ. Ẩn sĩ tự hỏi:

- Phải chăng Đức Nữ Trinh Rất Thánh MARIA nghe rõ lời Kinh Mân Côi mình đọc và thắp từng mỗi khi mình lần hạt Mân Côi?

Tư tưởng lo âu bám sát ẩn sĩ trên lộ trình đi xuống làng để mua sắm. Như thường lệ, vị ẩn sĩ đến tiệm bánh mì trước rồi mới tới các chỗ mua sắm khác. Sau khi hoàn tất công việc, ẩn sĩ lui gót trở về chốn tịch liêu theo lộ trình ngược lại. Lúc ẩn sĩ qua khỏi tiệm bánh mì một quãng, thì người bán bánh mì tò mò đi theo ẩn sĩ. Đã bao năm qua, vị ẩn sĩ là khách hàng thân thương của ông. Khi đến gần, ông ghé miệng sát vào tai ẩn sĩ và hỏi:

- Xin ngài nói cho con biết, Người Đàn Bà tuyệt đẹp đi bên cạnh, cầm tay phải của ngài và không bao giờ rời ngài, là Ai vậy?

Thoạt nghe câu hỏi, vị ẩn sĩ tỏ dấu không hiểu gì hết. Nhưng rồi, liếc sang bàn tay phải và trông thấy tràng chuỗi Mân Côi, ẩn sĩ hiểu tức khắc chuyện gì xảy ra. Vị ẩn sĩ cao niên bồi hồi xúc động. Đức Mẹ MARIA chẳng những kề bên mỗi khi ẩn sĩ lần hạt Mân Côi mà còn đích thân cầm tay đồng hành suốt trên lộ trình của ẩn sĩ. Vị ẩn sĩ chỉ còn biết dâng lời cảm tạ và càng tha thiết yêu mến Hiền Mẫu MARIA thiên quốc với trọn tâm tình tri ân thảo hiếu.

... Câu chuyện thứ hai xảy ra trong bối cảnh hoàn toàn khác biệt nhưng cũng thật dịu dàng êm ái.

Một nữ đan viện Kín bên nước Pháp ở vào thời kỳ cách đây khá lâu. Tại Đan Viện, đều đặn mỗi ngày có một vị ân nhân ẩn danh mang đến cho các nữ đan sĩ dồi dào lương thực. Mẹ Bề Trên vô cùng ngạc nhiên. Bởi lẽ, ngoài việc mang cho Đan Viện đúng y như những gì Đan Viện đang cần trong ngày, vị ân nhân quảng đại cư

xử thật kín đáo. Sau khi đặt tất cả các vật mang đến trong "chiếc bàn xoay", vị ân nhân lặng lẽ ra đi không nói lời nào.

Vào một ngày, Mẹ Bề Trên ra nhà khách và đứng đợi bên "chiếc bàn xoay". Sau khi vị ân nhân kéo chuông báo hiệu như thường lệ, Mẹ Bề Trên cất tiếng hỏi thật lớn:

- Ngài là Ai? Nhân danh Tình Yêu THIÊN CHÚA, xin ngài cho tôi biết quý danh.

Im lặng hoàn toàn. Không có tiếng trả lời. Mẹ Bề Trên cảm thấy hơi-hơi lo sợ. Tuy nhiên, vốn bản tính điềm tĩnh, Mẹ Bề Trên lặp lại câu hỏi. Sau một phút thinh lặng, Mẹ Bề Trên bỗng nghe rõ một tiếng nói thật êm ái dịu dàng cất lên trả lời:

- Thầy là Đức GIÊSU thành Nagiarét mà các con trọn lòng yêu mến. Các con phụng sự Thầy trong đơn sơ kín ẩn của Đan Viện. Các con nghĩ đến Thầy và Thầy, Thầy hằng nghĩ đến các con!

Nói sao cho cùng, kể sao cho hết tâm tình tri ân cảm mến của Mẹ Bề Trên Đan Viện. Mẹ mau mắn kể lại cho các nữ Đan Sĩ nghe câu chuyện ngọt như mật vừa xảy ra. Kể từ giây phút đó, toàn thể Đan Viện gia tăng kinh nguyện sốt sắng và làm nhiều việc hy sinh hãm mình hơn để làm đẹp lòng Đức Chúa GIÊSU KITÔ, Đấng là Tình Quân muôn thưở của từng linh hồn các nữ đan sĩ.

... "Người yêu của con: khuôn mặt tươi sáng, nước da hồng hào, nổi bật giữa muôn ngàn trai tráng. Đầu chàng: khối vàng ròng tinh luyện, mái tóc chàng gọn sóng nhánh cọ non, đen huyền chim ô thước. Mắt chàng nằm gọn giữa bờ mi, như đôi bồ câu tắm bên dòng suối sữa. Đôi má chàng tựa luống hoa thơm, như vầng phương thảo. Cặp môi chàng là đóa huệ thắm tươi, chứa chan tươm mội được. Đôi nắm tay như những trái cầu vàng dát kim châu, bảo thạch. Thân mình chàng tựa ngọc ngà nguyên khối nạm đá quý xanh lam. Đôi chân chàng như đôi trụ bạch ngọc dựng trên đế vàng ròng. Tượng mạo chàng tựa núi Libăng, kiêu hùng như ngàn cây hương bá. Miệng chàng êm ái ngọt ngào, cả con người những dạt dào hương yêu. Người con yêu là như thế, tình quân con là như vậy, hỡi thiếu nữ Giêrusalem!" (Sách Diễm Ca 5, 10-16).

("La Mia Messa", volume II, Marzo-Aprile-Maggio/2009, Anno III/B, Casa Mariana Editrice, trang 378+370)

Sr. Jean Berchmans Minh Nguyệt

**LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ****Tháng 05 - 06 / 2009**

- 05/24: **LỄ THÊM SỨC**: Thánh Lễ 10:00AM  
do Đức Cha Kevin J, Farrell chủ sự
- 05/31: Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống
- 06/04: Thứ Năm Đầu Tháng  
Chầu chung 7:30PM 10:00PM
- 06/05: Thứ Sáu Đầu Tháng Đền Tạ Thánh Tâm 6:30PM
- 06/06: Thứ Bảy Đầu Tháng Thánh Lễ 8:00AM  
Hướng dẫn Rửa Tội trẻ em
- 06/13: Rửa tội Trẻ em 4:00PM
- 06/19: Thứ Sáu Lễ Thánh Tâm Chúa Giêsu
- 06/27+28: **QUYÊN TIỀN II**  
Giúp Peter's Pence Tòa Thánh

**ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG**

Lúc 7pm Chúa Nhật, 24 tháng 5, 2009

- Giáo Khu 1:** ÔB Nguyễn Văn Minh 972-675-64058  
2318 Sahara Dr., Garland, TX 75044
- Giáo Khu 2:** AC Lý & Hợp 972-675-0092  
2921 High Plateau Dr., Garland, TX 75044
- Giáo Khu 4:** AC Nguyễn Bình 469-878-0510  
2601 Breanna Way, Garland, TX 75040
- Giáo Khu 7:** ÔB Trần Đình Hiễn 214-578-6190  
435 St. Andrews Sr. Allen, TX 75002
- Giáo Khu 10:** AC Địa & Định 972-496-0165  
1817 Lantana Dr., Garland, TX 75040
- Giáo Khu 12:** AC Tuấn & Dung - (972) 671-7970  
4416 Southpointe Dr, Richardson TX 75082

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH****Chúa Nhật 17/05/09****Quỹ Điều Hành Giáo Xứ**

Tiền Các Thánh Lễ Chúa Nhật:	\$10,412.00
Tiền Rửa Tội:	\$100.00
Tiền Quảng Cáo:	\$205.00
Tiền giúp Truyền Thông Công Giáo:	\$2,201.00

**Quỹ Trung Tâm Giáo Dục**

Hội Quán	\$2,961.00
----------	------------

**Quỹ Xây Tượng Đài Đức Mẹ**

0031 B/S Lê Văn Tới & Trang	\$500.00
0417 Vũ Đức Trí	\$100.00
0602 Danh Hạnh	\$100.00
0607 Sala Tran	\$20.00
1262 Phạm Đức Hưng	\$500.00
1921 Đoàn Thị Cúc	\$30.00
Ẩn Danh (nhiều người)	\$326.00
B/S Tonya T. Cooley, D.O. P.A.	\$1,000.00
Gia đình Bà Cúc (Nhà Hiếu)	\$200.00
Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp	\$2,000.00
Nguyễn T. Tín	\$100.00
Nguyễn A. Tuấn	\$200.00
Đình Thị Thơi	\$100.00

**Quỹ Nhà Bình An**

0109 Trịnh Minh Đức	\$100.00
2040 Đào Yên	\$100.00

**Mạng Lưới Pope2you.net Nhắm Thu Hút Giới Trẻ**

VATICAN CITY, ngày 20, tháng 5, 2009 (Zenit.org).- The Vatican khai trương mạng lưới mới tuần này. Có tên là Pope2You.net, và nhắm đem lời và các điệp văn của Đức Thánh Cha Benedict XVI đến với giới trẻ.

Đức Tổng Giám Mục Claudio Maria Celli, chủ tịch Hội Đồng Giáo Hoàng về Truyền Thông Xã Hội nói với ZENIT là dự án này để đáp ứng điệp văn của Đức Thánh Cha Benedict XVI cho Ngày Truyền Thông Xã Hội Thế Giới, được gửi cho "thế hệ kỹ thuật số." Ý kiến khởi sự với mục đích thúc đẩy giới trẻ đọc các điệp văn Đức Thánh Cha gửi cho họ về việc sử dụng các kỹ thuật mới một cách có trách nhiệm. Ngài nói mạng lưới cho phép giới trẻ làm nhiều việc họ có thể làm trên các mạng lưới khác.

Tổng Giám Mục Celli tiếp, "Qua mạng lưới này giới trẻ có thể gửi các thiệp điện tử cho bạn hữu, các tấm thiệp với hình ảnh đẹp của Đức Thánh Cha và một lời trích trong các huấn từ của ngài. Đây là một phương cách để loan truyền các giá trị chúng ta tin. Chúng tôi hy vọng là giới trẻ biết cách lợi dụng phương tiện truyền thông này để cho sứ điệp Phúc Âm được giới trẻ trên thế giới hôm nay đọc biết. Đây là lý do của mạng lưới này."

**CHÚC MỪNG**

Cộng Đồng Dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp thân ái chúc mừng nhân Lễ Thành Hôn vào ngày thứ bảy 23/05/2009 của anh chị:

**Giuse Trương T. Hải & Maria Bùi T. Mai Linh**

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Mẹ Hằng Cứu Giúp, tiếp tục ban muôn ơn hồn xác trên anh chị, để gia đình mới luôn được sống trong yêu thương và hạnh phúc suốt đời.



## SUNDAY LESSON FOR THE YOUTH

**"Go into all the world and preach the gospel to the whole creation"**

**Scripture:** Mark 16:15-20

**A**nd he said to them, "Go into all the world and preach the gospel to the whole creation. He who believes and is baptized will be saved; but he who does not believe will be condemned. And these signs will accompany those who believe: in my name they will cast out demons; they will speak in new tongues; they will pick up serpents, and if they drink any deadly thing, it will not hurt them; they will lay their hands on the sick, and they will recover." So then the Lord Jesus, after he had spoken to them, was taken up into heaven, and sat down at the right hand of God. And they went forth and preached everywhere, while the Lord worked with them and confirmed the message by the signs that attended it.

### LESSON

Why did Jesus leave his disciples forty days after his resurrection? Forty is a significant number in the scriptures. Moses went to the mountain to seek the face of God for forty days in prayer and fasting. The people of Israel were in the wilderness for forty years in preparation for their entry into the promised land. Elijah fasted for forty days as he journeyed in the wilderness to the mountain of God. For forty days after his resurrection Jesus appeared numerous times to his disciples to assure them that he had risen indeed and to prepare them for the task of carrying on the work which he began during his earthy ministry.

Mark ends his gospel account with Jesus' last appearance to the apostles before his ascension into heaven. Jesus' departure and ascension was both an end and a beginning for his disciples. While it was the end of Jesus' physical presence with his beloved disciples, it marked the beginning of Jesus' presence with them in a new way. Jesus promised that he would be with them always to the end of time. Now as the glorified and risen Lord and Savior, ascended to the right hand of the Father in heaven, Jesus promised to send them the Holy Spirit who would anoint them with power on the Feast

of Pentecost, just as Jesus was anointed for his ministry at the River Jordan. When the Lord Jesus departed physically from the apostles, they were not left in sorrow or grief. Instead, they were filled with joy and with great anticipation for the coming of the Holy Spirit.



Jesus' last words to his apostles point to his saving mission and to their mission to be witnesses of his saving death and his glorious resurrection and to proclaim the good news of salvation to all the world. Their task is to proclaim the good news of salvation, not only to the people of Israel, but to all the nations. God's love and gift of salvation is not just for a few, or for a nation, but it is for the whole world for all who will accept it. The gospel is the power of God, the power to forgive sins, to heal, to deliver from evil and oppression, and to restore life. Do you believe in the power of the gospel?

This is the great commission which the risen Christ gives to the whole church. All believers have been given a share this task to be heralds of the good news and ambassadors for Jesus Christ, the only savior of the world. We have not been left alone in this task, for the risen Lord works in and through us by the power of his Holy Spirit. Today we witness a new Pentecost as the Lord pours out his Holy Spirit upon his people to renew and strengthen the body of Christ and to equip it for effective ministry and mission world-wide. Do you witness to others the joy of the gospel and the hope of the resurrection?

"Lord Jesus, through the gift of your Holy Spirit, you fill us with an indomitable spirit of praise and joy which no earthly trial can subdue. Fill me with your resurrection joy and help me to live a life of praise and thanksgiving for your glory. May I witness to those around me the joy of the gospel and the reality of your resurrection."